

**ARPA**  
**Agenzia Regionale per la Prevenzione e l'Ambiente**  
**dell'Emilia - Romagna**

\* \* \*

**Atti amministrativi**

Determinazione dirigenziale	n. DET-2011-272	del 28/04/2011
Oggetto	Direzione Tecnica. Affidamento al sig. Mikkel Garro - Mikkel.org Video Solutions Consulences di Bettona (PG) - del servizio di realizzazione del design finalizzato alla comunicazione esterna del progetto POWER INTERREG VC n. 0376R1. Importo € 7.900,00 (IVA esclusa).	
Proposta	n. PDTD-2011-268 del 21/04/2011	
Struttura adottante	Direzione Tecnica	
Dirigente adottante	Belladonna Vito	
Struttura proponente	Direzione Tecnica	
Dirigente proponente	Cagnoli Paolo	
Responsabile del procedimento	Cagnoli Paolo	

Questo giorno 28 (ventotto) aprile 2011 (duemilaundici) presso la sede di Largo Caduti del Lavoro, 6, in Bologna, il Direttore Tecnico, Ing. Vito Belladonna, ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo, approvato con D.D.G. n. 65 del 27/09/2010 e dell'art. 4, comma 2 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 determina quanto segue.

**Oggetto: Direzione Tecnica. Affidamento al sig. Mikkel Garro - Mikkel.org Video Solutions Consulences di Bettona (PG) - del servizio di realizzazione del design finalizzato alla comunicazione esterna del progetto POWER INTERREG VC n. 0376R1. Importo € 7.900,00 (IVA esclusa).**

VISTI:

- la Legge Regionale n. 44 del 19 aprile 1995, che istituisce l'Agenzia Regionale per la Prevenzione e l'Ambiente dell'Emilia-Romagna (Arpa), quale ente strumentale della Regione Emilia-Romagna preposto all'esercizio delle funzioni tecniche per la prevenzione collettiva e per i controlli ambientali, nonché all'erogazione di prestazioni analitiche di rilievo sia ambientale che sanitario;
- in particolare l'art. 5, comma 1, della citata L.R. 44/95 il quale prevede, tra le funzioni, attività e compiti di Arpa, alla lett. a) la realizzazione, anche in collaborazione con altri organismi ed istituti operanti nel settore, di iniziative di ricerca applicata sui fenomeni dell'inquinamento e della meteoclimatologia, sulle condizioni generali dell'ambiente e di rischio per l'ambiente e per i cittadini, sulle forme di tutela degli ecosistemi ed alla lett. n), il supporto alla Regione e agli Enti locali per la predisposizione di piani e progetti ambientali;

PREMESSO:

- che, nell'ambito del programma INTERREG IV C, Priorità 2 "Environment and risk prevention", sottotema "Energy and sustainable transport", il Comitato di Monitoraggio Europeo (Monitoring Committee), ha approvato, in data 19/09/2009, il progetto 0376R1 "POWER" ad iniziativa regionale;
- che il progetto POWER si configura come un mini-programma con l'obiettivo di promuovere progetti sub-regionali capaci di riformulare strategie di sviluppo verso un'economia a basso contenuto di carbonio (low carbon economy);
- che il progetto POWER ha durata di 37 mesi, da settembre 2008 a ottobre 2011, e vede coinvolte, in qualità di partner, le seguenti organizzazioni: l'Agenzia regionale dello sviluppo del sud-est dell'Inghilterra (South East England Development Agency SEEDA, partner capofila); la Regione polacca della Malopolska; la Provincia olandese del Noord-Brabant; l'Agenzia per l'energia dell'Andalusia in Spagna (Andalusian Energy Agency); la Regione svedese di Stoccolma (Stockholm Region); il Comune di Tallinn (Tallinn City Government); l'Arpa Emilia-Romagna;

PREMESSO INOLTRE:

- che con D.D.G. n. 109 del 23/12/2009 il Direttore Generale di ARPA Emilia-Romagna (Arpa ER) ha approvato l'accordo di partenariato che regola le funzioni e le reciproche

responsabilità di collaborazione interregionale tra i suddetti partner di POWER in quanto le attività previste nel progetto sono conformi alle finalità dell'Agenzia;

**CONSIDERATO:**

- che tra le attività di competenza di Arpa ER, nell'ambito del suddetto progetto POWER, è prevista l'ideazione e la definizione dei contenuti grafici e del design dei documenti a stampa ed elettronici per tutto il partnerariato di POWER con la funzione di veicolare i contenuti del Progetto alle istituzioni pubbliche ed alla cittadinanza;

**RILEVATO:**

- che, in base al Partnership Agreement siglato tra Arpa ER ed il Lead Partner del Progetto, il design e le grafiche suddette dovranno avere caratteristiche tali da permettere che i messaggi, le buone pratiche ed i contenuti del Progetto siano trasferiti al pubblico in maniera durevole;
- che la specialità della prestazione impone la scelta di un contraente capace di incarnare la vision di Arpa ER nell'ambito della realizzazione del Progetto POWER e di rispettare quanto stabilito in relazione al design del Progetto previsto nei manuali dei programmi Interreg IVC e POWER;

**RICHIAMATI:**

- l'art. 125 del D.Lgs. 12 aprile 2006 n. 163 "Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione alle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE" e l'art. 10 della L.R. 21 dicembre 2007 n. 28;
- la D.D.G. n. 87 del 17/11/2009 di approvazione del nuovo regolamento Arpa ER per le forniture di beni e servizi in economia (R0602/DG) il quale consente l'affidamento diretto in economia per le acquisizioni di importo fino a 20.000,00 Euro, ove sussistano ragioni di urgenza non imputabili all'Amministrazione o ragioni tecniche debitamente motivate, previa determinazione a contrarre del responsabile del procedimento;

**CONSIDERATO INOLTRE:**

- che si è provveduto a espletare una indagine di mercato per "la fornitura in economia del servizio di realizzazione del design finalizzato alla comunicazione esterna del progetto POWER INTERREG VC n. 0376R1" nell'ambito della quale Arpa ER ha inviato a tre ditte, tra cui con Prot. PGDG/2011/782 la ditta Mikkel.org Video Solutions Consulences di Bettona (PG), una richiesta di preventivo e relativo capitolato d'oneri che si allegano sub A) e B) al presente atto quali parti integranti e sostanziali;
- che il sig. Mikkel Garro titolare della Mikkel.org Video Solutions Consulences di Bettona è stato l'unico a formulare una offerta economica, Prot. PGDG/2011/1291 del 09/03/2011,

con la quale ha dettagliato la propria proposta per la realizzazione del servizio richiesto per un importo complessivo di euro 7.900,00 (IVA esclusa);

- che il sig. Mikkel Garro è specializzato nella produzione di prodotti audio video ed è pertanto in grado di fornire un prodotto all'avanguardia dal punto di vista tecnico e stilistico;
- che il valore tecnico ed artistico delle bozze presentate in occasione dell'offerta dei suddetti servizi di grafica e design sono stati ritenuti in linea con le caratteristiche definite nei manuali sulla comunicazione esterna dei programmi Interreg IVC e POWER e aderenti alla vision di ARPA ER nell'ambito della realizzazione del progetto POWER;

#### RITENUTO PERTANTO:

- di affidare per i motivi sopra esposti al sig. Mikkel Garro, della Mikkel.org Video Solutions Consulences di Bettona, il servizio di realizzazione del design finalizzato alla comunicazione esterna del progetto POWER INTERREG VC n. 0376R1, per un importo totale di Euro 7.900,00 (IVA esclusa);

#### RICHIAMATE:

- la Deliberazione del Direttore Generale n. 80 del 23/12/2010: "Direzione Amministrativa. Area Bilancio e Controllo Economico. Approvazione del Bilancio pluriennale di previsione per il triennio 2011-2013, del Piano Investimenti 2011-2013, del Bilancio economico preventivo per l'esercizio 2011 e del Budget generale e della programmazione di cassa per l'esercizio 2011";
- la Deliberazione del Direttore Generale n. 81 del 23/12/2010: "Direzione Amministrativa. Area Bilancio e Controllo Economico. Approvazione delle linee guida e assegnazione ai Centri di Responsabilità del budget di esercizio e investimenti per l'esercizio 2011";

#### ATTESTATO:

- che, ai fini dell'art. 9 del D.L. 1 luglio 2009 n. 78 "Tempestività dei pagamenti delle pubbliche amministrazioni" (convertito nella Legge 3 agosto 2009 n. 102), il presente atto è assunto nel rispetto delle disposizioni e dei limiti di cui alla D.D.G. n. 99/09, confermate con riferimento alla programmazione di cassa dell'Allegato A "Budget esercizio 2011 – Linee guida" della D.D.G. 81 del 23/12/2010

#### SU PROPOSTA:

- del Dirigente Responsabile del Centro Tematico Regionale Energia e Valutazioni Ambientali Complesse, Dott. Paolo Cagnoli il quale ha espresso, ai sensi dell'art. 8 punto 4 del Regolamento in materia di Decentramento, approvato con D.D.G. n. 65 del 27/09/2010, il proprio parere favorevole in ordine alla regolarità amministrativa del presente provvedimento;

DATO ATTO:

- che responsabile del procedimento, ai sensi del combinato disposto di cui agli artt. 4, 5 e 6 della Legge n. 241/90, della Legge Regionale n. 32/93 e dell'art. 5 del nuovo regolamento ARPA per le forniture di beni e servizi in economia (R0602/DG) approvato con D.D.G. 87 del 17/11/2009 è il Direttore Tecnico, Ing. Vito Belladonna;
- che è stato acquisito il parere di regolarità contabile espresso dal Dott. Giuseppe Bacchi Reggiani, Responsabile dell'Area Bilancio e Contabilità Direzionale, sulla base del Regolamento per il Decentramento Amministrativo approvato con D.D.G. 65 del 27/09/2010;

DETERMINA

1. di affidare direttamente in economia, per i motivi sopra esposti, al sig. Mikkel Garro, della Mikkel.org Video Solutions Consulences di Bettona, il servizio di realizzazione del design finalizzato alla comunicazione esterna del progetto POWER INTERREG VC n. 0376R1, (CIG 19372583DF) come meglio specificato nella richiesta di preventivo e relativo capitolato d'oneri che si allegano sub A) e B) al presente atto quali parti integranti e sostanziali;
2. di dare atto che per la fornitura di cui al punto 1. l'Arpa ER corrisponderà al sig. Mikkel Garro, della Mikkel.org Video Solutions Consulences di Bettona, l'importo di euro 7.900,00 + IVA, pari a complessivi euro 9.480,00, come risulta dall'offerta economica del 09/03/2011;
3. di delegare, conformemente a quanto disposto ex art. 4 Regolamento per la fornitura di beni e servizi in economia, le fasi procedurali relative all'esecuzione del contratto ed alla verifica di conformità del servizio al capitolato d'oneri, alla Dott.ssa Francesca Lussu;
4. di dare atto, inoltre, che il costo di euro 9.480,00, avente natura di Servizi vari appaltati esternamente (SERAP-SEVAR), relativo al presente provvedimento, è a carico dell'esercizio 2011 ed è compreso nel budget annuale e nel conto economico pluriennale, con riferimento al Progetto POWER (8IA37 - DTPNC).

IL DIRETTORE TECNICO

(Ing. Vito Belladonna)

---



AII. A

**Dichiarazione sostitutiva**

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE E DI ATTO DI NOTORIETA' PER L'AFFIDAMENTO SERVIZIO DI REALIZZAZIONE DEL DESIGN FINALIZZATO ALLA COMUNICAZIONE ESTERNA DEL PROGETTO POWER INTERREG IVC N. 0376R1.**

(Art. 46/47 del DPR 445/2000)

Il sottoscritto ..... nato a ..... il...\_/\_/\_  
residente in ..... Via ..... n....., CF:  
....., nella qualità di ..... della  
Ditta/Società....., con Sede legale in .....,  
Via..... n...., C.F. e P.IVA .....

**DICHIARA**

- 1) che la Ditta/Società ..... è iscritta nel registro delle imprese, presso la Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di ....., per l'esercizio delle attività oggetto del presente affidamento, ovvero, trattandosi di fornitore appartenente ad altro Stato membro delle Comunità europee, è iscritta nel registro professionale o commerciale ufficiale denominato ..... di .....
- 2) che non sussistono le cause di esclusione previste dall'art. 38 del D.Lgs 163 del 12 aprile 2006.
- 3) che è in possesso dei requisiti per il rilascio del Documento Unico di Regolarità Contributiva (DURC) regolare. Per gli adempimenti di competenza, si indica:
  - recapito corrispondenza:
    - sede legale
    - sede operativa
  - totale addetti al servizio: n. \_\_\_\_\_
  - C.C.N.L. applicato: \_\_\_\_\_
  - Enti previdenziali:  
INAIL: codice ditte \_\_\_\_\_ Posizioni Assicurative  
Territoriali \_\_\_\_\_  
INPS: matricola azienda \_\_\_\_\_ sede competente \_\_\_\_\_





**AII. A**

**Dichiarazione sostitutiva**

Ovvero

Posizione contributiva individuale \_\_\_\_\_ INPS sede competente \_\_\_\_\_

4) che i dati personali raccolti, ai sensi e per gli effetti del D. Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, saranno trattati anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente viene resa.

Il sottoscritto rende la presente dichiarazione consapevole delle sanzioni penali previste per legge per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci.

Lì \_\_\_\_\_, \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

**IL DICHIARANTE**

La dichiarazione deve essere corredata, ai sensi dell'art. 38 del D.P.R. 445/2000, da copia di un valido documento di identità del sottoscrittore....., rilasciato il ..... da .....



<b>arpa</b> EMILIA ROMAGNA	<b>Capitolato d'oneri</b>	
		Pag. 1 di 6

### **Art. 1 - Oggetto della fornitura.**

Il presente documento disciplina le condizioni contrattuali relative all'affidamento del servizio di realizzazione del design finalizzato alla comunicazione esterna del progetto POWER INTERREG IVC n. 0376R1.

Nello specifico:

1. Realizzazione promo trailer del DVD di legacy del progetto POWER, in tecnologia 3D;
2. Predisposizione del design per materiali di comunicazione esterna di POWER quali: newsletter, poster, trailer video documentario, locandine evento finale, brochure, e - brochure, carta intestate, copertine DVD, design gadgetistica;
3. Montaggio finale del video trailer;
4. L'assistenza per l'adattamento dei materiali suddetti ad altri supporti e mezzi di comunicazione (pennette USB, pagine web, Youtube, facebook, ecc.).

Il servizio deve essere realizzato in conformità alle specifiche tecniche scaricabili dai seguenti siti:

1. Sito ufficiale del programma POWER:
  - a. <http://www.powerprogramme.eu/uploads/2010-11-30%20Sub%20projects%20Communication%20Guidance.pdf>
2. Sito ufficiale di InterregIVC
  - a. [http://i4c.eu/ressources\\_partners.html](http://i4c.eu/ressources_partners.html)
  - b. [http://i4c.eu/resources\\_info\\_and\\_publicity\\_guidelines.pdf](http://i4c.eu/resources_info_and_publicity_guidelines.pdf)
  - c. Programme logos and graphic identity guidelines
  - d. INTERREG IVC Logos in JPEG for use on websites
  - e. INTERREG IVC Logos in EPS for high-quality printing
  - f. European Union ERDF logo
  - g. EU flag in EPS
  - h. Graphic identity guidelines

### **Art. 2 – Termini di esecuzione**

Il Fornitore si impegna a fornire i servizi suddetti entro e non oltre il 30/06/2011.

Il Fornitore si impegna altresì a garantire il servizio di assistenza descritto all'articolo 1, punto 4, sino al 30/10/2011.

### **Art. 3 - Condizioni generali di fornitura**

Sono a carico del Fornitore, intendendosi remunerati con i corrispettivi contrattuali, tutti gli oneri e rischi relativi alla prestazione delle attività e dei servizi oggetto del contratto, nonché ogni attività che si rendesse necessaria per la prestazione degli stessi o, comunque, opportuna per un corretto e completo adempimento delle obbligazioni previste, ivi compresi quelli relativi ad eventuali spese di trasporto, di viaggio e di missione per il personale addetto alla esecuzione contrattuale.

Il Fornitore si obbliga ad eseguire tutte le prestazioni a perfetta regola d'arte, nel rispetto delle norme vigenti e secondo le condizioni, le modalità, i termini e le prescrizioni contenute nel presente capitolato e nei suoi allegati.

<b>arpa</b> EMILIA ROMAGNA	<b>Capitolato d'oneri</b>	
		Pag. 2 di 6

In ogni caso, il Fornitore si obbliga ad osservare nell'esecuzione delle prestazioni contrattuali tutte le norme e tutte le prescrizioni tecniche e di sicurezza in vigore nonché quelle che dovessero essere successivamente emanate.

Gli eventuali maggiori oneri derivanti dalla necessità di osservare le norme e le prescrizioni di cui sopra, anche se entrate in vigore successivamente alla data del contratto, resteranno ad esclusivo carico del Fornitore, intendendosi in ogni caso remunerati con il corrispettivo contrattuale ed il Fornitore non potrà, pertanto, avanzare pretesa di compensi, a tal titolo, nei confronti di Arpa, assumendosene ogni relativa alea.

Il Fornitore si impegna ad avvalersi di personale qualificato, in relazione alle diverse prestazioni contrattuali.

Arpa è esonerata da ogni responsabilità per danni, infortuni o altro che dovesse accadere al personale del Fornitore nell'esecuzione del contratto, convenendosi a tale riguardo che qualsiasi eventuale onere è già compensato e compreso nel corrispettivo del contratto.

Il Fornitore risponde pienamente per danni a persone e/o cose che potessero derivare dall'espletamento delle prestazioni contrattuali ed imputabili ad essa, o ai suoi dipendenti, o a suoi incaricati, tenendo al riguardo sollevata Arpa da ogni responsabilità ed onere.

#### **Art. 4 - Obblighi derivanti dal rapporto di lavoro**

Il Fornitore si obbliga ad ottemperare a tutti gli obblighi verso i propri dipendenti derivanti da disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia di lavoro, ivi compresi quelli in tema di igiene e sicurezza, nonché la disciplina previdenziale e infortunistica, assumendo a proprio carico tutti i relativi oneri. In particolare, il Fornitore si impegna a rispettare nell'esecuzione delle obbligazioni derivanti dal contratto le disposizioni di cui al D.Lgs. 81/08 e successive modificazioni e integrazioni.

Il Fornitore si obbliga altresì ad applicare, nei confronti dei propri dipendenti occupati nelle attività contrattuali, le condizioni normative e retributive non inferiori a quelle risultanti dai contratti collettivi ed integrativi di lavoro applicabili alla data del contratto alla categoria e nelle località di svolgimento delle attività, nonché le condizioni risultanti da successive modifiche ed integrazioni.

Il Fornitore si obbliga, altresì, a continuare ad applicare i suindicati contratti collettivi anche dopo la loro scadenza e fino alla loro sostituzione.

Gli obblighi relativi ai contratti collettivi nazionali di lavoro di cui ai commi precedenti vincolano il Fornitore anche nel caso in cui non aderisca alle associazioni stipulanti o receda da esse, per tutto il periodo di validità del contratto.

#### **Art. 5 - Penali**

Per ogni giorno di ritardo rispetto al termine prestabilito per la consegna degli esecutivi in file potrà essere applicata, ad insindacabile giudizio dell'Amministrazione, una penale pari allo 0,3% dell'importo della fornitura.

Arpa potrà applicare al Fornitore penali sino a concorrenza della misura massima pari al 10% (dieci per cento) del valore massimo contrattuale; oltre tale limite, Arpa ha la facoltà di dichiarare risolto di diritto il contratto.

Il Fornitore prende atto, in ogni caso, che l'applicazione delle penali previste dal presente articolo non preclude il diritto di Arpa a richiedere il risarcimento degli eventuali maggior danni.

#### **Art. 6 - Prezzi.**

I prezzi di assegnazione si intendono fissi ed invariabili per l'intera durata della fornitura.

<b>arpa</b> EMILIA ROMAGNA	<b>Capitolato d'oneri</b>	Pag. 3 di 6
-------------------------------	---------------------------	-------------

### **Art. 7. Obblighi dell'appaltatore relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari.**

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 3 e 8 della L. 136/2010 e s.m, il Fornitore si impegna a rispettare puntualmente quanto previsto dalla predetta disposizione in ordine agli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari.

Il Fornitore si obbliga a comunicare, entro sette giorni dalla data del contratto, gli estremi identificativi del conto corrente dedicato di cui all'art. 3 della L. 136/2010, nonché le generalità ed il codice fiscale delle persone delegate ad operare sul predetto conto corrente . L'esecuzione delle transazioni, relative al presente contratto, eseguite senza avvalersi di bonifico bancario o postale ovvero con altri strumenti di pagamento o di incasso idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni, costituisce causa di risoluzione del presente contratto, secondo quanto previsto dall'art. 3, comma 9 bis, della L. 136/2010 e s.m.

Il fornitore, si obbliga altresì ad inserire nei contratti sottoscritti con i subappaltatori o i subcontraenti, un apposita clausola con la quale ciascuno di essi assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla Legge 13 agosto 2010 n. 136. La mancata apposizione della clausola costituisce causa di risoluzione del contratto.

Per tutto quanto non espressamente previsto, restano ferme le disposizioni di cui all'art. 3 della L. 13/08/2010 n. 136 e s.m.

### **Art. 8 . Fatturazione e pagamenti**

Le fatture dovranno:

- essere emesse alle seguenti scadenze:
  - quanto all'80% dell'importo della fornitura: al 30/06/2011 e comunque alla consegna degli esecutivi;
  - quanto al 20% dell'importo della fornitura: al termine del servizio di assistenza.
- riportare il numero d'ordine;
- riportare la dicitura PROGRAMMA POWER INTERREG IVC;
- riportare il CIG;
- essere intestate e recapitate ad ARPA Agenzia Regionale per la Prevenzione e l'Ambiente dell'Emilia Romagna - Via Po 5 - 40139 Bologna - Partita I.V.A. e C.F. 04290860370,
- specificare le coordinate bancarie e il nr. di c/c bancario di appoggio **dedicato alle commesse pubbliche, ai sensi dell'art. 3 legge 13 agosto 2010, n. 136;**
- riportare in allegato i dati sulle persone delegate ad operare sul c/c bancario indicato ai sensi dell'art. 3 legge 13 agosto 2010 n. 136.

Il mancato rispetto delle condizioni soprariportate sospende i termini di pagamento.

I pagamenti saranno effettuati nei termini di cui alla normativa vigente, ai sensi dell'art. 4, comma 2, lett.a) del D.Lgs. 231/2002.

Arpa si riserva, dopo l'aggiudicazione definitiva e prima della sottoscrizione del contratto, di negoziare con l'aggiudicatario modalità e termini diversi da quelli previsti dal D.Lgs.231/02. Per i fini di cui all'art. 1194 C.C. le parti convengono che i pagamenti effettuati, ancorchè in ritardo, siano da imputare prima alla quota capitale e solo successivamente agli interessi e alle spese eventualmente dovuti.

<b>arpa</b> EMILIA ROMAGNA	<b>Capitolato d'oneri</b>	
		Pag. 4 di 6

Il Fornitore, sotto la propria esclusiva responsabilità, renderà tempestivamente noto ad Arpa le variazioni che si verificassero circa le modalità di accredito di cui sopra; in difetto di tale comunicazione, anche se le variazioni venissero pubblicate nei modi di legge, il Fornitore non potrà sollevare eccezioni in ordine ad eventuali ritardi dei pagamenti, né in ordine ai pagamenti già effettuati.

### **Art. 9 - Brevetti e royalties**

Il fornitore dovrà garantire di essere in possesso dei brevetti, licenze o di altro titolo di legge, che lo autorizzi a produrre e vendere i beni e servizi oggetto della presente fornitura, e/o utilizzare le apparecchiature necessarie allo svolgimento dei lavori previsti nel contratto, mantenendo indenne Arpa da ogni azione, rivendicazione, costi, oneri e spese che potessero insorgere o essere conseguenza di una effettiva o presunta violazione di diritti di brevetto, ivi inclusi i modelli, e di diritti tutelanti le opere dell'ingegno, relativi all'uso dei materiali e/o apparecchiature o l'impiego di metodi costruttivi o l'uso di utensili, macchine o altri mezzi di cui si avvarrà.

### **Art. 10 – Risoluzione del contratto.**

Si conviene che Arpa potrà risolvere di diritto ai sensi dell'art. 1456 cod. civ., previa dichiarazione da comunicarsi al Fornitore con Raccomandata A/R, il contratto nei seguenti casi:

- qualora fosse accertata la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni presentate dal Fornitore nel corso della procedura;
- mancato adempimento delle prestazioni contrattuali come previsto dalle norme vigenti e secondo le condizioni, le modalità, i termini e le prescrizioni contenute nel presente Capitolato, comprovati da almeno tre documenti di contestazione ufficiale;
- qualora venissero applicate al Fornitore penali sino a concorrenza della misura massima pari al 10% (dieci per cento) del valore contrattuale;
- azioni giudiziarie per violazioni di diritti di brevetto, di autore ed in genere di privativa altrui, intentate contro Arpa;
- **in caso di violazione degli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge 13 agosto 2010, n. 136;**
- negli altri casi di cui agli articoli 12 e 13 (Cessione di contratto e di credito e Subappalto).

Con la risoluzione del contratto sorge per l'Arpa il diritto di affidare a terzi la fornitura, o la parte rimanente di essa, in danno alla Ditta affidataria.  
I danni e le spese conseguenti a detta risoluzione saranno a carico del Fornitore.

### **Art. 11 - Recesso**

Arpa ha diritto, nei casi di:

- a) giusta causa,
  - b) mutamenti di carattere organizzativo, quali, a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, accorpamento o soppressione o trasferimento di uffici,
- di recedere unilateralmente dal contratto, in tutto o in parte, in qualsiasi momento, con un preavviso di almeno 30 (trenta) giorni solari, da comunicarsi al Fornitore con lettera raccomandata a.r..

Si conviene che per giusta causa si intende, a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo:

<b>arpa</b> EMILIA ROMAGNA	<b>Capitolato d'oneri</b>	
		Pag. 5 di 6

- a) qualora sia stato depositato contro il Fornitore un ricorso ai sensi della legge fallimentare o di altra legge applicabile in materia di procedure concorsuali, che proponga lo scioglimento, la liquidazione, la composizione amichevole, la ristrutturazione dell'indebitamento o il concordato con i creditori, ovvero nel caso in cui venga designato un liquidatore, curatore, custode o soggetto avente simili funzioni, il quale entri in possesso dei beni o venga incaricato della gestione degli affari del Fornitore;
- b) qualora taluno dei componenti l'organo di amministrazione o l'amministratore delegato o il direttore generale o il responsabile tecnico del Fornitore siano condannati, con sentenza passata in giudicato, per delitti contro la Pubblica Amministrazione, l'ordine pubblico, la fede pubblica o il patrimonio, ovvero siano assoggettati alle misure previste dalla normativa antimafia.

Dalla data di efficacia del recesso, il Fornitore dovrà cessare tutte le prestazioni contrattuali, assicurando che tale cessazione non comporti danno alcuno ad Arpa.

In caso di recesso da parte di Arpa, il Fornitore ha diritto al pagamento delle prestazioni eseguite, purché correttamente ed a regola d'arte, secondo il corrispettivo e le condizioni contrattuali, rinunciando espressamente, ora per allora, a qualsiasi ulteriore eventuale pretesa, anche di natura risarcitoria, ed a ogni ulteriore compenso o indennizzo e/o rimborso delle spese, anche in deroga a quanto previsto dall'articolo 1671 cod. civ..

#### **Art. 12 - Cessione di contratto e di credito**

E' vietato all'Impresa aggiudicataria cedere in tutto o in parte la fornitura oggetto del contratto. Si applica per la cessione dei crediti l'art. 117 del d. lgs. 163/2006.

#### **Art. 13 – Subappalto**

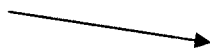
Il subappalto, se previsto dal Fornitore in sede di offerta, è ammesso nei limiti ed alle condizioni di cui all'art. 118 del d. lgs. 163/2006 **e nel rispetto delle disposizioni di cui all'art. 3, c. 9, della legge 13 agosto 2010, n. 136.**

#### **Art. 14 - Spese ed oneri contrattuali**

Sono a carico del Fornitore, senza alcuna possibilità di rivalsa nei riguardi di Arpa, tutte le spese di contratto, nonché tutte le imposte e tasse, nessuna esclusa od eccettuata, tranne l'IVA, tanto se esistenti al momento della aggiudicazione della fornitura, quanto se siano stabilite od accresciute posteriormente. Il contratto sarà oggetto di registrazione solo in caso d'uso.

#### **Art. 15 – Foro competente.**

Per tutte le questioni relative ai rapporti tra il Fornitore e l'Arpa sarà competente in via esclusiva il Foro di Bologna.

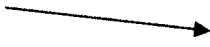


Firma per accettazione  
del titolare o legale rappresentante

#### **Condizioni generali di contratto**

Gli articoli 2 *Termini di esecuzione*, 5 *Penali*, 6 *Prezzi*, art. 7 *Obblighi dell'appaltatore relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari*, 8 *Fatturazione e pagamenti*, 9 *Brevetti e royalties*, 10 *Risoluzione del contratto*, 11 *Recesso*, 12 *Cessione di contratto e di credito*, 13 *Subappalto*, 14 *Spese ed oneri contrattuali*, 15 *Foro competente*, delle presenti Condizioni di fornitura si intendono specificatamente approvati ai sensi dell'art. 1341 e 1342 del Codice Civile.

<b>arpa</b> EMILIA ROMAGNA	<b>Capitolato d'oneri</b>	
		Pag. 6 di 6



Firma per accettazione  
del titolare o legale rappresentante

Bologna,

Prot.PGDG/2011/

Si prega di citare il protocollo nella risposta

Spett.

**trasmesso via mail:**

**OGGETTO: RICHIESTA PREVENTIVO PER LA FORNITURA IN ECONOMIA DEL SERVIZIO DI REALIZZAZIONE DEL DESIGN FINALIZZATO ALLA COMUNICAZIONE ESTERNA DEL PROGETTO POWER INTERREG IVC N. 0376R1.**

**Importo massimo Euro 8.330,00 (IVA esclusa)**

**Oneri per la sicurezza: € 0,00**

L'Agenzia Regionale Prevenzione per l'Ambiente dell'Emilia Romagna (di seguito ARPA), Direzione Tecnica, intende svolgere una indagine di mercato per l'affidamento in economia ex art. 125 D.lgs 163/2006 della fornitura del servizio di realizzazione del design finalizzato alla comunicazione esterna del progetto POWER INTERREG IVC n. 0376R1.

La Società in indirizzo è invitata a partecipare alla suddetta indagine di mercato.

Non sono ammesse offerte in aumento rispetto al valore indicato pari ad Euro 8.330,00 (IVA esclusa).

### **1. OGGETTO DELLA FORNITURA, LUOGO DI CONSEGNA, TEMPISTICA.**

Oggetto dell'affidamento è la fornitura del servizio di realizzazione del design finalizzato alla comunicazione esterna del progetto POWER INTERREG IVC n. 0376R1. Nello specifico:

1. Realizzazione promo trailer del DVD di legacy del progetto POWER, in tecnologia 3D;
2. Predisposizione del design per materiali di comunicazione esterna di POWER quali: newsletter, poster, trailer video documentario, locandine evento finale, brochure, e-brochure, carta intestate, copertine DVD, design gadgetistica
3. Montaggio finale del video trailer.
4. L'assistenza per l'adattamento dei materiali suddetti ad altri supporti e mezzi di comunicazione (pennette USB, pagine web, Youtube, facebook, ecc.).

Oggetto, modalità e termini di esecuzione della fornitura sono precisati nel Capitolato d'oneri allegato alla presente.

### **2. MODALITA' DI PRESENTAZIONE DEL PREVENTIVO**

Il preventivo dovrà pervenire, anche via fax, entro e non oltre il 04/03/2011, indirizzato a:

**ARPA Agenzia Regionale Prevenzione e Ambiente dell'Emilia Romagna  
DIREZIONE TECNICA – Largo caduti del Lavoro 6, 40122 Bologna.**

Il preventivo dovrà indicare il corrispettivo per il servizio di realizzazione del design finalizzato alla comunicazione esterna del progetto POWER INTERREG IVC n. 0376R1 (IVA esclusa).

Il preventivo dovrà inoltre essere corredato da:

1. copia della richiesta di preventivo e capitolato d'oneri tutti firmati dal titolare o dal legale rappresentante dell'Impresa offerente, o da un suo Procuratore, quale incondizionata accettazione delle condizioni in essi riportate;
2. dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà ex art. 46/47 del DPR 445/2000, secondo il modello A allegato, debitamente compilata e firmata.
3. Documentazione tecnica descrittiva dei servizi offerti consistente in nr. 1 bozza per ciascuno dei seguenti prodotti: leaflet, poster, locandina, brochure, raccoglitore, valigetta, intro DVD, design press release. Le bozze dovranno essere conformi alle specifiche tecniche reperibili nei seguenti siti:
  - Sito ufficiale del programma POWER:
    - a. <http://www.powerprogramme.eu/uploads/2010-1130%20Sub%20projects%20Communication%20Guidance.pdf>
  - e seguente sito ufficiale di InterregIVC
    - a. [http://i4c.eu/ressources\\_partners.html](http://i4c.eu/ressources_partners.html)
    - b. [http://i4c.eu/resources\\_info\\_and\\_publicity\\_guidelines.pdf](http://i4c.eu/resources_info_and_publicity_guidelines.pdf)
    - c. Programme logos and graphic identity guidelines
    - d. INTERREG IVC Logos in JPEG for use on websites
    - e. INTERREG IVC Logos in EPS for high-quality printing
    - f. European Union ERDF logo
    - g. EU flag in EPS
    - h. Graphic identity guidelines

Le condizioni economiche offerte non dovranno essere vincolate da clausole, riserve o pattuizioni accessorie unilaterali, a pena di nullità.

L'offerta economica, valida per 180 giorni dalla presentazione, deve essere espressa in cifre ed in lettere. In caso di contrasto tra le indicazioni prevarrà quella più vantaggiosa per l'amministrazione, salvo errore palesemente riconoscibile.

I prezzi offerti sono fissi e invariabili e si intendono onnicomprensivi di ogni onere e spesa, ivi compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, quelli relativi ad attività di trasporto e consegna "al piano".

Arpa si riserva la facoltà di non affidare la fornitura, senza che il concorrente possa vantare alcuna pretesa.

La conferma definitiva della fornitura avverrà con lettera d'ordine a firma del Direttore Tecnico di Arpa Emilia-Romagna.

#### **4. EVENTUALI CHIARIMENTI**

Per chiarimenti di carattere amministrativo si invita a rivolgersi dott.ssa Olivia Casanova

---

tel. +39 051 5281208– e-mail: [ocasanova@arpa.emr.it](mailto:ocasanova@arpa.emr.it)  
Per chiarimenti di carattere tecnico si invita a rivolgersi alla dott.ssa Francesca Lussu  
tel. +39 051 5281219 – e-mail: [flussu@arpa.emr.it](mailto:flussu@arpa.emr.it).

Cordiali saluti.

Il Direttore Tecnico  
ARPA Emilia-Romagna  
(ing. Vito Belladonna)

**Documenti allegati:**

Capitolato d'oneri

Fac simile Dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà ex art. 46/47 del DPR 445/2000

Informativa dati personali



N. Proposta: PDTD-2011-268 del 21/04/2011

**Centro di Responsabilità: Direzione Tecnica**

**OGGETTO: Direzione Tecnica. Affidamento al sig. Mikkel Garro - Mikkel.org Video Solutions Consulences di Bettona (PG) - del servizio di realizzazione del design finalizzato alla comunicazione esterna del progetto POWER INTERREG VC n. 0376R1. Importo € 7.900,00 (IVA esclusa).**

**PARERE CONTABILE**

Il sottoscritto Dott. Bacchi Reggiani Giuseppe, Responsabile dell'Area Bilancio e Controllo Economico, esprime parere di regolarità contabile ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo.

Data 27/04/2011

Il Responsabile dell'Area Bilancio e  
Controllo Economico

---